

# 漢語 基督教文化研究所通訊

INSTITUTE OF SINO-CHRISTIAN STUDIES

二〇〇二年 第二期

地址：香港新界沙田道風山路33號 電話：(852)2694-6868 傳真：(852)2601-6977  
網址：<http://www.iscs.org.hk> 中國大陸網址：<http://www.daofeng.net> 電子郵件：[info@iscs.org.hk](mailto:info@iscs.org.hk)

## 文章分享

### 俄羅斯東正教研究

張百春 俄羅斯聖彼得堡大學哲學系博士

北京師範大學哲學系教授

2002年漢語基督教文化研究所訪問學人

俄羅斯東正教來自拜占庭，其許多方面都保留了拜占庭的特色，但在一千年的發展中，也形成了自己獨特的傳統（其中在個別方面無疑也有天主教和新教的影響）。俄羅斯民族的精神本質與東正教融合在一起：東正教改變並塑造了俄羅斯民族的精神；俄羅斯民族本性也在東正教裏留下了深刻的印記。俄羅斯民族皈依東正教（而不是天主教），是基督教傳教歷史上最成功的範例之一。

從信仰實踐上看，東正教、天主教和新教彷彿是三種不同的宗教，但從宗教理論上看，它們則是一個宗教裏的三個不同派別。漢語學界更關注後一個方面（東正教思想理論）。

在神學的創造領域中，俄羅斯東正教相對比較薄弱，但其獨特之處也是明顯的。在十月革命前，俄國東正教神學在教義學、教父學、禮拜學、教會史（教會通史，特別是俄國教會史）、靈修神學等方面，都進行了大量而深入的研究，這些成果是俄羅斯東正教神學傳統的基礎。十月革命後，這個傳統在俄國徹底中斷，但卻被保留在流亡的俄羅斯僑民中間，其主要基地是法國聖謝爾基神學院（即所謂的巴黎學派）和美國聖弗拉基米爾神學院，布林加科夫，津科夫斯基，凱林，弗洛斯基，弗洛羅夫斯基，什梅曼，梅延多夫等

人是其著名代表。俄羅斯流亡神學在教父學（特別是帕拉馬主義研究）、禮拜學和教會論等方面，成就顯著。俄羅斯東正教神學（其主體是十月革命前的傳統和流亡神學）有自己獨特的主題、言說方式和巨大成就，它是整個基督教神學的一個重要而特色鮮明的組成部分。

真正獨立的俄羅斯哲學產生於19世紀初，它一開始就具有宗教的特徵，無論是其產生的根源，發展背景，還是其所關切的主題，都與東正教思想有密切關係。霍米雅科夫，索洛維約夫，費奧多羅夫，以及20世紀的別爾嘉耶夫，舍斯托夫，弗蘭克，尼洛斯基等俄國著名哲學家都有獨特的宗教體驗，都從哲學角度關注東正教問題（更不用說有濃厚哲學背景的弗洛連斯基和布林加科夫了）。在他們的哲學著述中，所討論的常常是神學問題。這些俄國哲學家們在東正教神學方面的貢獻，甚至獲得了俄國東正教教會神學界的認可。俄羅斯宗教哲學不僅僅是西方哲學傳統中的一個獨特分支，而且也是俄羅斯東正教神學的重要組成部分。

從宗教角度討論俄國文學，與其說是研究它的一個獨特角度，不如說是俄國文學自身的特性使然。普希金，果戈理，陀思妥耶夫斯基，康列昂季耶夫，托爾斯泰，羅贊諾夫，特別是20世紀的梅列日科夫斯基和安別雷等，都把文學創作看作是自己宗教探索的道路。

神學、哲學與文學的聯繫是俄語神學的一大特色。作為一種言說方式，俄羅斯東正教神學的具體表現更多地在哲學和文學領域。在信仰實踐和宗教體驗方面，俄羅斯的哲學家和文學家完全是個獨特的團體，在世界上是絕無僅有的。也許，這方面才是俄羅斯哲學和文學的最迷人之處，同時也是俄語神學的獨到之處。■

## 現象學的自負與謙卑

——讀舍勒的〈絕對域與上帝理念的實在設定〉



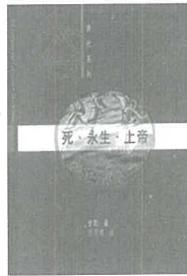
譯本：〈絕對域與上帝理念的實在設定〉，載於《死·永生·上帝》，舍勒著，孫周興譯，

香港：漢語基督教文化研究所，1996，共201頁。

原著：Max Scheler, Schriften aus dem Nachlass. Band 1: Zur Ethik und Erkenntnislehre. Bern: Bouvier Verlag Herbert, Grundmann, 1986

朱東華 北京大學宗教學系博士研究生

2002年漢語基督教文化研究所訪問研究生



### 一

舍勒的宗教現象學具有遠大的抱負，因為舍勒對『本質宗教現象學』與『具體宗教現象學』作了明確的區分，並認為前者『乃是所有其他哲學的和科學的宗教研究的最終哲學基礎』

(*Vom Ewigen im Menschen*, S.156)。根據舍勒的看法，本質宗教現象學要達到的目標有三個：1. (揭示)神聖的本質；2. 探究神聖啟示的形式；3. 探究人藉以承納啟示內容的宗教行為 (*Vom Ewigen im Menschen*, S.157)。可以說，舍勒的《絕對域》一文，正是對這三方面研究成果的一個較為集中的展示。其中，該文附錄部分是對信仰行為的意向性分析；而正文部分則以探究神聖啟示的意義和方式為重點。舍勒認為，只有在神聖位格的自行啟示或自我傳達的前提下，才有上帝理念之實在設定的可能性。而宗教現象學的任務，就是要『為清晰的意識開放出 (frei) 那個絕對域』(《絕對域》，頁140；*Gesammelte Werke*, Band 10, S.219)。

總的看來，舍勒的宗教現象學在上述三個研究層面上都表現出了相當程度的自信甚至自負。比如說，舍勒對『原初神聖者』的分析，多少是以耶穌基督為樣板的。但這並不妨礙他將佛陀、摩西、穆罕默德與基督一併納入『原初神聖者』的理念之中(《絕對域》，87)，因為他相信，本質宗教現象學在特定事物中發現的『本質聯繫』，對任何同『質』的事物來說都是本真的。正是由於設定了這樣一種方法上的先驗基礎，舍勒的宗教現象學就帶上了自信甚至自負的品格。

當然，舍勒『自上而下』的現象學畢竟與胡塞爾『自下而上』的現象學不同；舍勒的現象學總是處於『自負』與『謙卑』的內在張力之中。

### 二

在一定程度上可以說，舍勒的思想乃是經過現象學更新的奧古斯丁主義。舍勒非常強調神恩的優先地位，強調神聖位格的自我傳達或自行啟示的優先地位。他說：『如果沒有隱蔽地預先假定上帝之自行啟示，……那麼，無論何種所謂對神性的實在性的證明，……都不能導致對這種實在性的假定』(《絕對域》，113)。因此，舍勒對歷史上有過的各種關於絕對域的『肯定的實行』(即各種『論證』)，都要一一予以駁斥(這是《絕對域》一文的主要內容之一)。可以說，各種出於自然啟示的『證明』，在舍勒的信仰現象學中沒有立足之地。

當舍勒在《絕對域》一文的『自行傳達與自由』部分，重提恩典與自由意志的關係這個老問題時，他真是把現象學的奠基抱負和對自明性的追求，與基督教的謙卑精神有機地結合了起來。現象學的洞見在屬人的自主的 (autonomie) 知識領域內是有能力為各種研究奠基的，而在神主 (theonomie) 的知識領域內，現象學卻是謙卑的——它只為清晰的意識『開放出』(frei) 這個絕對域，而這種去蔽顯真的『開放』功夫，總是以神聖位格的自行啟示為前提。可以說，現象學意義上的知，乃是自認無知的知；現象學意義上的信，乃是主動開放與被動承納、主動朝向與被動依賴的有機結合。 ■



## 學術活動



### 會議

#### 「中國處境中的基督教哲學」

日期：2002年4月26日

時間：19:00 ~ 22:00

地點：美國芝加哥

主辦機構：美國哲學家協會

香港漢語基督教文化研究所

主席：黃勇教授 美國庫茲城大學哲學系

#### 會議分題：

中國「文化基督徒」及其歐州對應者

張賢勇教授 香港漢語基督教文化研究所學術編輯兼研究員

基督教神學、教義及在中國興起的文化基督徒

陳佐人教授 美國西雅圖大學宗教系

#### 聖經詮釋在漢語神學中的角色：

一個在漢語語境內的基督教哲學之反思例子

游斌教授 北京中央民族大學

此議會着意討論國內的「文化基督徒」現象及其意涵，三位講者分別從不同的進路來考察這個議題。張賢勇教授的文章不單從歐州的對應者中找尋與文化基督徒的連繫，他還嘗試建立教會性神學與人文—社會性神學之關係。陳佐人教授則以教義和神學之劃界來評檢文化基督徒對漢語神學發展的貢獻。游斌教授嘗試提出聖經研究為漢語神學發展的組成部份之可能性。惟游斌教授因簽證問題而無法赴美，為此我們邀請美國迦勒福音神學院楊克勤教授於會議上代為發表論文。■



#### 訪問學者

從2002年4月到2002年9月期間，共有5名學者到訪，出任本所的訪問學人。

- 中國社會科學院世界宗教研究室助理研究員董江陽博士(左一)於4月4日至5月1日來訪，出任為期一個月的訪問學人。董博士分別畢業於四川大學宗教研究所，及中國社會科學院，專攻基督教新教思想



史，尤以英美的保守派神學為重心。董博士此行主要為其研究課題「基督教福音派在香港的發展」搜集研究資料。

- 石油大學人文及社會學部張百春教授(現任北京師範大學哲學系教授)(右五)於4月12日至6月10日來訪，出任為期兩個月的訪問學者，他畢業於俄羅斯聖彼得堡大學哲學系，一直以俄羅斯思想及東正教神學為其學術旨趣。張教授是國內知名的俄羅斯及東正教的研究學者，他此行是為其研究課題「陀思妥耶夫斯基與基督教」搜集研究資料。



- 甘肅省師範高等專科學校中文系講師劉青漢先生(同上圖左二)於5月13日至6月10日來訪，出任為期一個月的訪問學者。劉先生於華中師範大學取得文學碩士學位，以研究中國近代文學，尤以魯迅研究最為突出。劉先生此行為其研究課題「基督教文化語境中反思魯迅」搜集資料。

- 北京大學宗教系博士生朱東華先生(右一)於7月12日至8月8日來訪，出任為期一個月的訪問學者。朱先



生於北京大學哲學系取得碩士學位，學術取向以基督教神學及宗教學為主。朱先生此行為其博士論文「奧托的宗教現象學研究」搜集資料。

- 河北大學哲學系靳鳳林教授(後排左三)於9月2日至11月2日來訪，出任為期兩個月的訪問學者。靳教授現為北京清華大學哲學系博士生，並於河北大學哲



學系任教授，就中西方的生死觀素有研究，論文凡數十篇。靳教授此行主要為其博士論文「基督教的生死觀」搜集研究資料。

#### 訪問研究生

**黎知明** 中山大學哲學系碩士第三年

來港日期：25/02/02~24/05/02

來港研究題目：對宗教的宗教性解釋

——評奧圖對宗教的現象學分析

**李宇姿** 中山大學哲學系碩士第三年

來港日期：25/02/02~24/05/02

來港研究題目：尼布爾政治神學中的人性論思想

**劉新利** 山東大學宗教系教授

來港日期：02/04/02~24/05/02

來港研究題目：基督教神學發展

**陳玉梅** 山東大學哲學系碩士第二年

來港日期：08/04/02~28/06/02

來港研究題目：邁蒙尼德哲學研究

#### 特邀教授

- 本所特邀教授梅思浩博士(Dr. Karl-Hermann Muehlhaus)於2002年2月至7月期間赴廣州中山大學以英語講授「基督教哲學經典研讀」(Classics of Christian Philosophy)學分課程。隨後於9月22日至29日到山東大學教授「基督教神學家」(Christian Theologians)課程。梅博士於德國慕尼黑大學取得法學博士學位，並於母校，及杜平根大學進修神學，研究課題以系統神學及神學與文化等為主。

- 緊接梅教授赴中山大學的特邀教授為瑞典神學家賴彼得博士(Dr. Per Larsson)及賴碧潔博士(Dr. Birgitta Larsson)。其講授時段為2002年9月至2003年1月，課題為「基督教倫理」(Christian Ethics)。賴彼得博士於瑞典接受神學教育，研究課題包括宣教學及生態神學等。賴碧潔博士則於瑞典烏布撒拉大學以歷史學研究取得博士學位。

- 本所特邀教授、北京社會科學院研究所高師寧教授及中國人民大學哲學系教授何光滬教授於2002年8月12日至10月11日應我所邀請赴丹麥奧爾胡斯大學(Aarhus University)作學術研究。兩人的研究題目分別是「當代漢語基督教」(Contemporary Chinese Christianity)及「當代宗教運動」(Contemporary Religious Movement)。

- 本所特邀教授程抱一先生當選為法蘭西學院院士，亦是首位亞裔作家獲此殊榮。下文是法國學界對法蘭西學院所作的概略：

法蘭西學院(Academie française)成立於十七世紀初期(1635)。當時是法國古典



主義的鼎盛時代，法語逐漸成為歐洲上層社會的共同用語。創辦者為宰相利修留(Richelieu)，意在選擇每一代在文學與思想界的頂峰人物——後來亦納入少數宗教、科學與軍事方面的代表人物——共處一堂，俾以發揚法國語言、文化之光輝。由四十人組成的法蘭西學院自此成為法國超越政治制度、超越時代限制的最高榮譽機構。被選入該院成為「院士」(académicien)的人乃意味進入了法國之歷史殿堂，故亦被稱為「不朽人」(Immortel)。法國華裔作家程抱一(François CHENG)是學院成立以來的第705位院士。作為第一位亞裔作家進入該院，他是次當選成為法國媒體廣泛傳播、法國各界普遍慶賀的事件。

十七世紀晚期，在法蘭西學院之下，陸續成立了四個為專家們設置的學院，即：古代文字與文化學院，道德與政治科學學院、科學院、藝術學院，共同組成法國學院(Institut de France)，進入其中一人稱為「學術院成員」(membre de l'Institut)。中國畫家朱德群於數年前進入藝術學院，成為「藝術學院成員」。

法國各代精英屬於法蘭西學院者甚眾。茲將中國人所周知的作家列名如下，古典時期：波瓦洛(Boileau)、拉辛(Racine)、高乃依(Cornecille)、拉奉丹(La Fontaine)、孟德斯鳩(Montesquieu)、伏爾泰(Voltaire)。十九世紀：夏多布里昂(Chateaubriant)、雨果(Hugo)、拉馬丁(Lamartine)、謬塞(Musset)、梅里美(Merimee)、大仲馬(Dumas)、洛蒂(Loti)、泰納(Taine)、法朗士(France)、柏格森(Bergson)。現代：克里芒梭(Clemenceau)、克勞岱爾(Claudel)、莫洛亞(Mawrois)、莫里亞克(Mauriac)、蒙特爾郎

(Montherlant)、瓦雷里 (Valery)、帕尼奧爾 (Pagnol)、尤列斯柯 (Ionesco)、尤爾森娜 (Yourcenar)、列維·斯特勞斯 (Levi-Strauss)。

### 事工主任兼研究員

本所學術事工主任兼研究員陳家富博士於2002年6月正式上任，陳博士以蒂利希的生態神學為題取得香港中文大學的哲學博士學位。他專責及統籌研究所內的一切學術工程，並進行有關的研究工作。就2002年6月至2002年9月進行的工作如下：

一、所內學術事工：承接及跟進研究所內推行的學術事工，並擬訂二〇〇三年研究所的學術事工計劃，包括：合辦香港神學人團契會議、道風山開放日學術講座、第三屆漢語神學圓桌會議及第二屆基督教研究生優秀論文獎等。

二、參加會議：代表研究所參加香港神學人團契於6月份舉行的學術會議，大會主題是「基督教人觀」。

三、出訪：代表研究所出席6月份基道書樓的新址奉獻崇拜，與香港基督教出版社交換事工發展的心得。8月21日及22日隨同總監楊熙楠先生及本所學術委員李天綱博士到澳門拜訪澳門文化司署屬下的澳門歷史檔案館、澳門利氏學社、澳門基金會和澳門文化司署《文化雜誌》編輯部、天主教澳門教區主教及有關的修院。

四、研究：正進行有關基督教生態神學與中國哲學的比較，及基督教神學的科學特質兩項研究。

五、接待訪客：8月9日與總監楊熙楠先生、研究員張憲教授及學術編輯張賢勇教授一同接待德國Institute of Missiology的亞洲區幹事 Dr. Choe Hyondok的來訪，雙方探討了處境神學、韓國神學的情況及漢語神學在亞洲和全球視野下的發展，雙方贊同會繼續探討合作的可能。

### 學術編輯兼研究員

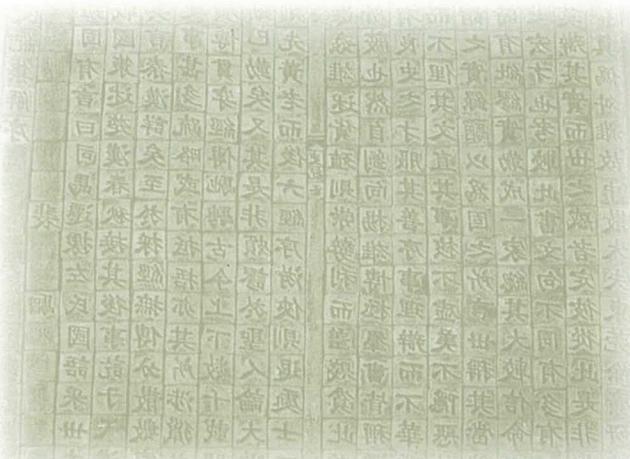
本所學術編輯張賢勇教授在過去2002年4月至9月的工作如下：

- 學術會議：在4月25日至29日參加在美國芝加哥舉行的「中國處境中的基督教哲學」研討會，並提交論文「中國『文化基督徒』及其歐州對應者」(Chinese "Culture Christian" and Their European Counterparts)。在6月10日參加香港神學人第四屆年會。並於9月16日至20日參加在開封河南大學舉辦的「全國經典闡釋與文化傳播學術研討會」，會上宣讀論文「一本正經的生命之旅：以一個經典名詞的嬗變為例」。另外，還出席香港中文大學中國文化研究所「思想與歷史」月會，並於5月7日參加香港浸會大學中華基督教研究中心主辦的「科學與宗教」講座，並在8月9日參與在香港中國神學研究院舉行的EIN資料庫講習班，及在9月9日至13日參加在新加坡舉行的華人基督教出版工作會議。
- 文章撰寫：除了撰寫學術會議的論文，還完成題為「重訪芝加哥」的訪美感想一文(見本所網頁)、《基督教傳統》第一卷中譯本說明、《上帝國的信息》中譯本導言、鍾鳴旦著作大陸版的序言譯文、《道風》第17期「卷首語」等篇文字。
- 編審：主要編輯了兩期《道風》、審校《靈智派經書》卷中和《上帝之城》卷上。

### 學術編輯兼合約研究員

本所合約研究員張憲教授於2002年4月至2002年9月完成的工作，有以下各項：

1. 出席學術會議：代表研究所在4月6日至9日到上海復旦大學哲學系舉辦的「宗教與社會關懷」國際學術研討會，並主持會議。又在8月26日至28日參加了由河北天主教主辦的「宗教與環保」學術研討會，並在會上發表論文「詩意地棲息在大地上——基督教倫理學與環保問題」。
2. 審校：完成由德文原典審校孔漢思《上帝存在嗎？》，及卡斯培《耶穌基督的上帝》，着手進行謝林《關於人類自由的本質》的審校。
3. 投稿：在研究所網頁內發表〈宗教藝術中的神聖象徵——奧古斯丁美學思想初探〉及〈人的自由與感恩——馬克思人觀與基督教人觀之比較〉。
4. 其他：審評學術論文數篇，着手預備12月在中國社會科學院舉行的「世俗化處境中的基督宗教」學術會議中的發表論文，和代表研究所接待國內外訪客。



特藏漢語神學研究資料

漢語神學研究範圍既廣，囊括這一範圍的書刊無疑會包羅萬象。本館是專業圖書館，在漢語神學研究資料收藏方面，恐怕仍然不脫略具五臟的小麻雀氣象。本篇嘗試解剖麻雀，展示一下其中的五臟六腑。

首先，如果概乎言之，那麼本館最有特色的藏書，應包括如下三個部分：

一、佛學、佛教和佛經研究方面的中文、西文和日文著作，這部分藏書由艾香德博士個人收藏奠定基礎，後來又藉梁道蔚先生等中外學者的捐贈得以充實和豐富(例如，包括三十二冊的《太虛大師全書》)。

二、收藏的道家思想和道教研究方面的中外專著數量也相當可觀，這批圖書也是經艾香德博士、梁道蔚先生等多年收集起來的，大部分屬精當的學術著作。

三、漢語基督教研究方面的著作，尤其是大陸的出版物(例如《基督教文化評論》)，部分由漢語基督教文化研究所首任學術總監劉小楓博士個人捐贈，也有不少是該所同仁在中國大陸進行學術交流時受贈或搜尋而來的，在港臺地區比較罕見。

當然，本館多年來也並不曾忽視對中國傳統思想學術其他方面資料的收集，——像《百衲本二十四史》和James Legge(理雅各)譯編的五卷《The Chinese Classics》(《中國經典》)等可以不論，——對最近幾十年中港臺和海外一些重要學者也非常關注，具體說來，唐君毅、熊十力、錢穆、牟宗三、劉述先、勞思光、方東美、蔡仁厚、韋政通、余英時諸家的部分主要著作，都有收藏。個人專著之外，《中國哲學思想論集》(八大冊)等館藏的論叢，尤其值得注意。中國現代文學社編印的「中國現代作家與作品研究資料叢刊」中的全套《魯迅卷》(初編至二十一編)，對專門的研究者，當也會提供不少方便。

在儒學研究方面，不妨以朱熹為例，清點一下相關藏書，計有：陳榮捷的《朱熹》，張立文著《朱熹思想

研究》，陳來撰《朱熹哲學研究》，束景南之《朱子大傳》，黎建球上下兩冊的《朱熹與多瑪斯形上思想的比較》以及Wing-Tsit Chan(陳榮捷)寫的*Chu Hsi : New Studies*(《朱熹：新研究》)及其編的*Chu Hsi and Neo-Confucianism*(《朱熹與新儒家》)等。

本館收藏的風水研究方面的著述，主要有：洪丕謨的《中國風水研究》以及一些英文書籍——Sarah Rossbach, *Feng Shui. Ancient Chinese Wisdom on arranging a harmonious living environment*(《風水：調協和諧生活環境的古代中國智慧》)，Raymond Lo, *Feng Shui. The Pillars of Destiny*(《命運之柱》)，Raymond Lo, *Feng-shui and Destiny*(《風水與命運》)，Evelyn Lip, *Chinese Geomancy. A Layman's Guide to Feng Shui*(《中國泥土占卜：風水手冊》)，Ernest J. Eitel, *Feng Shui. The Science of Sacred Landscape in Old China*(《風水：老中國神聖景地的科學》)等。

在西學資源方面，本館也有些特別的收藏，例如Giorgio Colli和Mazzino Montinari合編的最新校勘版《尼采全集》(*Kritische Studienausgabe*，十五卷)，以及Edith Stein的五卷本文集(*Collected Works*)。在猶太教研究方面，本館也有一定的收藏量，例如，Herbert Danby著名的英譯本*The Mishnah*(《米示拿》)以及*Zohar. The Book of Enlightenment*(《光明篇：啟蒙之書》),*The Early Kabbalah*(《早期的喀巴拉》)，Robert A. Kraft和George W.E. Nickelsburg編的*Early Judaism and Its Modern Interpreters*(《早期猶太教及其現代詮釋者》)，Susan A. Handelman著*Fragment of Redemption. Jewish Thought and Literary Theory in Benjamin, Scholem, and Levinas*(《救贖殘篇：在班雅明、舍曼及勒維納斯中的猶太思想與文藝理論》)，羅伯特·M.塞爾茨著《猶太的思想》，《阿伯特》。

在中國基督教歷史研究及史料方面，則有P.Y. Saeki(佐伯好郎)的*The Nestorian Monument in China*



(《涅斯多留運動在中國》)一九一六年版，那部「天主教東傳文獻」(正、續、三編)自然早已入藏。其他值得例舉的，有方豪的《中國天主教史人物傳》(上、中、下三冊)和劉鴻愷《教會與中國》(上下冊)。還有一些目前比較罕見的中國神學家和教會領袖的著作，例如，趙紫宸撰寫的靈修用書《學仁》(1936年版)和王明道翻譯的《隱秘處的靈交》(作者及原書名為：G.H. Knight, *In the Secret of His Presence*)初版本，都是今天已經不易看到的重要文獻。近人可觀的研究性著述，可以羅光的《生命哲學》(正、續編)和張振東多卷本的《士林哲學的基本概念》為例。館中還藏有二十世紀二三十年代的China Year Book(《中國年鑑》)，其中也當有不少可供挖掘的歷史材料。■



## 出版近況

2002年4月至9月出版書籍

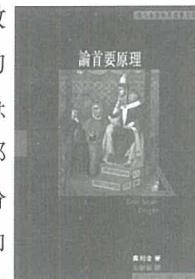


歷代基督教思想學術文庫：古代系列

《論首要原理》

奧利金 著 石敏敏 譯

共326頁 (2002年5月出版)



奧利金的《論首要原理》是基督教思想家首次對基督教信仰的理論化的系統闡述。基督教經過幾個世紀的急劇發展，已經形成氣氛，但教會內部卻形成了各種派別；加上大批知識份子進入教會，產生了對教會原初信仰教義化、體系化的需要，亦產生了多樣化的詮釋和爭執。

歷代基督教思想學術文庫：研究系列

《基督教傳統——大公傳統的形成》

帕利坎 著 翁紹軍 譯 陳佐人 校

共520頁 (2002年6月出版)



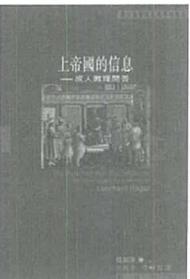
本卷內容翔實，差不多含攝基督教的全部教義：如三位一體，基督論，救贖論，及恩典等範疇。帕氏旁徵博引，顯示其學術功力深湛。

歷代基督教思想學術文庫：現代系列

《上帝國的信息——成人教理問答》

拉加茨著 朱雁冰 李承言 譯

共333頁 (2002年7月出版)



瑞士神學家拉加茨可算是「最有名的無名者」，蒂利希和巴特都承認拉加茨的神學對他們早期思想有一定的影響。《上帝國的信息》是拉加茨晚年的心血結晶，可說是「迷你的神學大全」。本書以生動活潑的師徒的對話模式為框架，透過相互詰難的辯證運動 (Dialektik) 讓討論的問題得到開展及深化。

《基督的塵世面容》

共273頁 (2002年7月出版)



卷首語

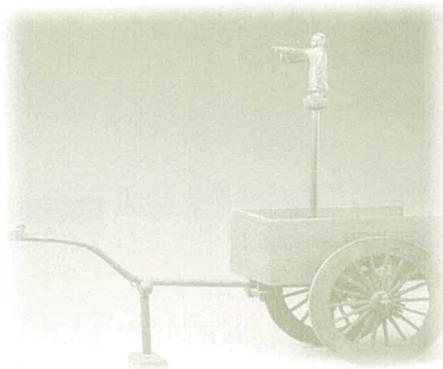
- 劉小楓 神學論題：基督的塵世面容
- 吳飛 微若尼卡的第三重生命
- 謝志斌 生存的個體  
——克爾凱郭爾尋求信仰的思想路程
- 林鴻信 尼采的「永恆回歸」終末觀之評述
- 韋建國 艾特托夫與俄羅斯宗教哲學

思想與社會

- 孫向晨 基督教與現代性  
——科耶夫對黑格爾的解讀
- 房志榮 天主聖三奧蹟  
——《舊約》暗示，《新約》啟示，向一神宗教提示
- 陳廣培 吳雷川的儒化基督論探析
- 關啟文 約翰·希克對宗教排他論／特殊論的批判

讀書與評論

- 朱雁冰 萊布尼茨的《神義論》
- 林子淳 漢語基督神學的語言形式籬筐



合作出版

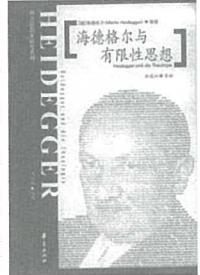
西方思想家研究系列

《海德格爾與神學》

海德格爾著 孫周興譯

共255頁 (2002年4月出版)

海德格爾哲學對現代神學思想已有和可能有的影響已經成為現代神學思想的一個事件，研究這一事件的基本意義在於，可以由此搞清基督神學與現代哲學的溝通過程中獲得了什麼樣的進展、激發出了哪些神學的現代性問題。



歷代基督教學術文庫

《勸勉希臘人》

克萊門著 王來法譯

共228頁 (2002年5月出版)

作者以有力的修辭學勸勉希臘人歸信基督教，他引用了不少當時的修辭學技巧，譬如反諷、引述、修辭問題等，此外亦引用許多聖經材料，和很多讀者所熟悉的希臘人文史哲材料。



歷代基督教學術文庫

《世界歷史與救贖歷史》

卡爾·洛維特著 李秋零 田薇譯

共272頁 (2002年5月出版)

本書的主題是解析西方歷史思想的神學背景。作為歷史思想的世俗化的現代歷史主義並不是在十八世紀才出現的，中世紀後期對救贖歷史的終極目的持末世論聖經信仰的歷史神學，已有近代歷史哲學的端倪。



歷代基督教學術文庫

### 《世界倫理構想》

漢斯·昆著 周藝譯

共205頁 (2002年5月出版)

世界伦理构想

漢斯·昆近十多年來的著述，致力於世界諸宗教的意義——價值理念間的對話，近年來，他的思想論域轉向國際政治倫理建構的宗教性基礎，本書即為這方面的思想成果。



### 發行及推廣



- 於2002年7月17至22日參展2002香港國際書展；  
地點：香港會議展覽中心
- 是次書展重點推介四本新書：《基督教傳統》、《上帝國的信息》、《論首要原理》及《道風》十七期。

歷代基督教學術文庫

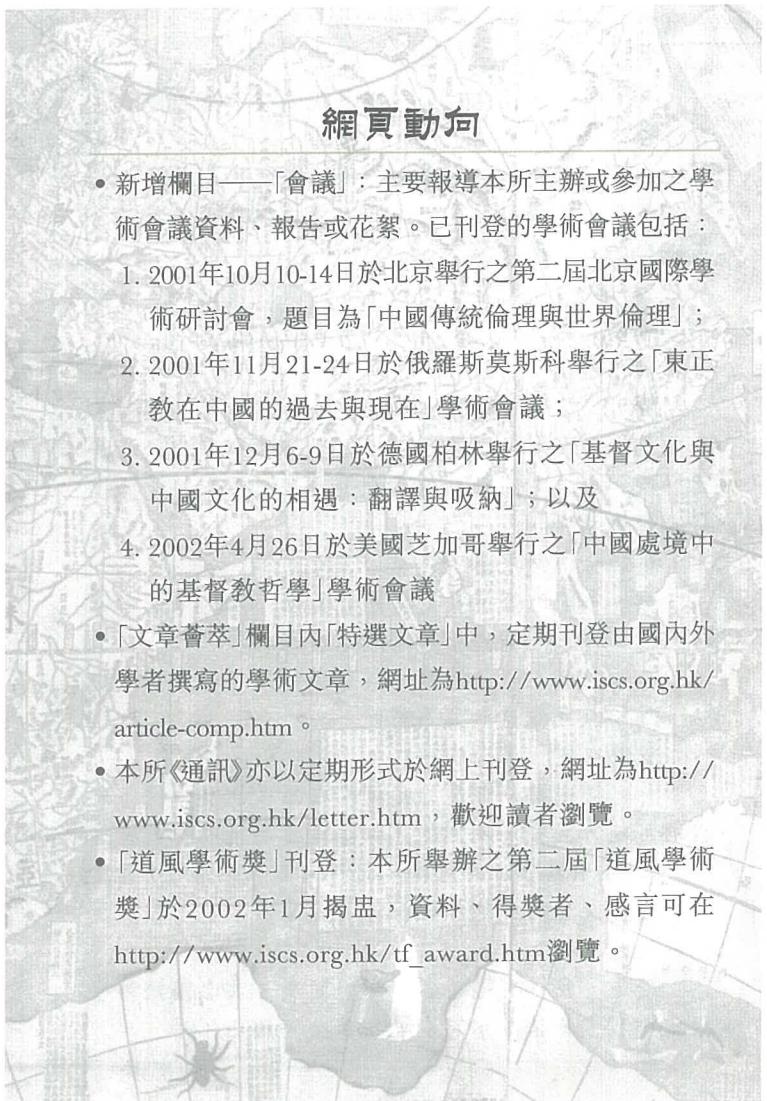
### 《神學美學導論》

巴爾塔薩 著 刁承俊譯

共205頁 (2002年5月出版)

神学美学导论

巴爾塔薩以精緻的構想、完美的體系、宏富的卷帙、典雅的文筆提供了一個極富意義和思想力度的神學美學建構，在神學思想史上建起了一座思想的路標。



### 網頁動向

- 新增欄目——「會議」：主要報導本所主辦或參與之學術會議資料、報告或花絮。已刊登的學術會議包括：
  1. 2001年10月10-14日於北京舉行之第二屆北京國際學術研討會，題目為「中國傳統倫理與世界倫理」；
  2. 2001年11月21-24日於俄羅斯莫斯科舉行之「東正教在中國的過去與現在」學術會議；
  3. 2001年12月6-9日於德國柏林舉行之「基督文化與中國文化的相遇：翻譯與吸納」；以及
  4. 2002年4月26日於美國芝加哥舉行之「中國處境中的基督教哲學」學術會議
- 「文章薈萃」欄目內「特選文章」中，定期刊登由國內外學者撰寫的學術文章，網址為<http://www.iscs.org.hk/article-comp.htm>。
- 本所《通訊》亦以定期形式於網上刊登，網址為<http://www.iscs.org.hk/letter.htm>，歡迎讀者瀏覽。
- 「道風學術獎」刊登：本所舉辦之第二屆「道風學術獎」於2002年1月揭盅，資料、得獎者、感言可在[http://www.iscs.org.hk/tf\\_award.htm](http://www.iscs.org.hk/tf_award.htm)瀏覽。



## 總監的話



一位歐洲漢學家指出若我們把上世紀八十年代在中國學界冒起的漢語神學放在普世教會的視野下，將發現其獨特原素，其中至為明顯是在上世紀九十年代以降，在中國人文學界積極的參與下，大量的基督教研究譯作及著作應運而生，有趣的是，中國神學研究的發孕除在教會建制內也同時在教會建制外蓬勃生長……。

改組後的研究所將承接上述契機，全面推動下述四項主要學術工程，務使中國神學能以一個「整全」的維度持續發展。

研究所的四個學術維度：

一、我們繼往開來地逐譯歷代基督教思想經典，藉此豐富中國既有的人文思想資源。

二、我們積極與中國大陸的大學合作培訓新生代的基督教研究學者，以壯大在中國人文學界進行基督教研究的人材梯隊。

三、我們鼓勵當代中國學者以其從屬的人文專業對基督教思想進行再詮釋，從而產生一種具人文向度的中國神學資源。

四、我們致力促進普世神學工作者(包括猶太教、天主教、東正教、基督新教)與國內基督教研究學者進行對話和合作，在相互的磨合下生發具中國特色的漢語基督神學。

我們有兩個夢想，終有一天：

一、中國基督徒及中國學者能以「漢語」來思考神學，撰寫神學，閱讀神學和講述神學。

二、我們期望漢語神學與普世神學得以對話和接軌，從中彼此豐富和互為補足。

我們有兩個信念：

一、從中國基督徒的角度，在眾多誘發中國基督教的可能方案中，我們的工作是具實踐性和有效性。

二、從中國學者的角度，我們的工作將促進中國文化與基督文化的相遇和碰撞，其效果將有益予相互文化的更生。

最後，我再次籲請各方友好同道，共襄漢語神學大業，我們相信眾志可成城，愚公可移山！

楊熙楠

是年4月至9月，總監楊熙楠先生與有關工作人員走訪歐亞兩地，旨為向有關學界解說本所的學術工程對漢語神學的建設意涵。是年4月，楊先生代表研究所出席北歐亞略巴古基金會，並順道向丹麥教會界及學界介紹漢語神學的發展及對重建中的中國文化之價值。6月，楊先生參加第四屆中國與歐洲普世教會合一會議，是次主題為「靈性與價值」，大會探討普世教會的靈性觀和價值觀對急劇轉型的現代社會之回應，同時探討中國與歐洲相互的關心議題，楊先生在會中承責分享漢譯基督教經典對重塑當代中國文化的意義。

會後楊先生與中國學者何光滬教授及高師寧教授順道拜訪英國伯明翰大學神學系的鄧守成教授及劍橋大學神學



系的David Ford教授，雙方就漢語神學的發展趨勢交換意見，並期望建立合作渠道。

是年5月，楊先生與道風書社同工趕赴北京參加「北京國際圖書博覽會」，我們將積極尋求與國內出版社合作出版漢譯基督教經典的工作。8月，楊先生與事工主任陳家富博士及特邀教授李天綱博士訪問澳門文化局，利氏學社及天主教澳門教區主教府，是次訪問目的旨為了解澳門的基督宗教研究檔案館，以備日後的學術交流。

9月，楊先生與研究員張賢勇教授應邀參加河南大學舉辦的學術會議，題為：「全國經典闡釋與文化傳播學術研討會」。是次會議為國內學界首次以聖經作為經典文本來探討其對中國學術的意涵，參加學者主要來自中國文學界的尖端學者，香港、台灣及北美的聖經學者及神學工作者亦踴躍參加。會上中國學者與海外學者的討論甚為熱烈，本所張賢勇教授負責專題為：「一本『正經』的生命之旅」，楊先生與香港中文大學神學組主任盧龍光博士共同主持第七組討論，是次會議成功地向國內學者展示聖經文本對普世思潮、世界文學，以至中國文學的無遠弗屆之影響，我們樂觀地期待聖經研究將逐步成為中國學術傳統的組成部份。